

**BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL
DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN**



**DOMINGO DE PASCUA
DE LA RESURRECCIÓN DEL SEÑOR**

4 DE ABRIL 2021

Este programa está formateado para
dispositivos móviles.

ORDINARIO DE LA MISA

Su Excelencia

Reverendísimo Timothy P. Broglio

Arzobispo para los Servicios Militares, EE. UU.

Celebrante y Homilista

PRELUDIO

Prelude and Fugue in C Major, BWV 547

J.S. Bach
(1685-1750)

RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

Estribillo

Re - su - ci - tó, re - su - ci - tó, re - su - ci -
ya, a - le - lu - ya, a - le - lu -

última vez: *al Coda* ⊕

tó, a - le - lu - ya. A - le - lu -
ya, re - su - ci - tó.

Estrofas

1. La ___ muer - te ¿dón - de es - tá la muer - te?
2. Gra - cias se - an da - das al Pa - dre
3. A - le - grí - a, a - le - grí - a her - ma - nos,
4. Si con Él mo - ri - mos, ¶ con Él vi - vi - mos,

1. ¿Dón - de es - tá mi muer - te? ¿Dón - de su vic -
2. que nos pa - só a su rei - no don - de se vi - ve de a -
3. que si hoy nos que - re - mos ¶ es que re - su - ci -
4. ¶ con Él can - ta - mos: ¶ ¡A - le - lu -

al Estribillo

1. to - ria? _____
2. mor. _____
3. tó. _____
4. ya! _____

⊕ Coda

tó. A - le - lu - ya.

SALUDO

Celebrante: El Señor este con ustedes.

Todos: Y con tu espíritu.

ACTO PENITENCIAL

Todos: Yo confieso ante Dios todopoderoso
y ante ustedes, hermanos,
que he pecado mucho
de pensamiento, palabra, obra y omisión.
Por mi culpa, por mi culpa,
por mi gran culpa.
Por eso ruego a santa María,
siempre Virgen,
a los ángeles, a los santos
y a ustedes, hermanos,
que intercedan por mí ante Dios,
nuestro Señor.

Celebrante: Dios todopoderoso,
tenga misericordia de nosotros,
perdone nuestros pecados,
y nos lleve a la vida eterna.

Todos: Amén.

(Coro) Señor ten piedad

Delfine Madrigal Gil
(b. 1924)

GLORIA



Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra
paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

ORACIÓN COLECTA

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Hechos 10:34a, 37-43

SALMO RESPONSORIAL Salmo 117:1-2, 16ab-17, 22-23



És - te es el dí - a del tri - un - fo de Se - ñor. A - le - lu - ya.

SEGUNDA LECTURA

Colosenses 3:1-4

SECUENCIA PASCUAL

Permanecer sentado



Cantor: Todos:
¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

Ofrezcan los cristianos ofrendas de alabanza
a gloria de la Víctima propicia de la Pascua.

Cordero sin pecado que las ovejas salva,
a Dios y a los culpables unió con nueva alianza. *E.*

Lucharon vida y muerte en singular batalla
y, muerto el que es Vida, triunfante se levanta.
¿Qué has visto de camino, María, en la mañana?
A mi Señor glorioso, la tumba abandonada, *E*.

Los angeles testigos, sudarios y mortaja.
¡Resucitó de versa mi amor y mi esperanza!
Venid a Galilea, allí el Señor aguarda;
allí veréis los suyos la gloria de la Pascua. *E*.

Primicia de los muertos, sabemos por tu gracia
que está resucitado; la muerte en ti no manda.
Rey vencedor, apiádate de la miseria humana
y da a tus fieles parte en tu victoria santa. *E*.

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO I Corintios 5:7b-8a



Cristo, nuestro cordero pascual, ha sido inmolado;
celebremos, pues, la Pascua.

EVANGELIO

Juan 20:1-9

HOMILÍA

RENOVACIÓN DE LAS PROMESAS BAUTISMALES

Celebrante: ¿Renuncian ustedes a Satanás?

Todos: Sí, renuncio.

Celebrante: ¿Renuncian a todas sus obras?

Todos: Sí, renuncio.

Celebrante: ¿Renuncian a todas sus seducciones?

Todos: Sí, renuncio.

Celebrante: ¿Creen ustedes en Dios,
Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra?

Todos: Sí, creo.

Celebrante: ¿Creen en Jesucristo, su Hijo único y
Señor nuestro, que nació de la Virgen
María, padeció y murió por nosotros,
resucitó y está sentado a la derecha del Padre?

Todos: Sí, creo.

Celebrante: ¿Creen en el Espíritu Santo,
en la santa Iglesia católica,
en la comunión de los santos,
en el perdón de los pecados,
en la resurrección de los muertos y
en la vida eterna?

Todos: Sí, creo.



Vi bro-tar__ a - gua del la-do de-re-cho del tem - plo, a - le - lu - ya.

Vi que en to-dos a-que-llos que re - ci - bí - an el a - gua, sur-gí - a u - na

vi - da nue - va y can - ta - ban con go - zo: A - le - lu - ya, __ a - le - lu - ya.

ORACIÓN DE LOS FIELES

Respondamos: Señor, escucha nuestra oración.

LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARACIÓN DEL ALTAR

(Coro) Himnos de Victoria

Peter Latona
(b. 1968)

Himnos de Victoria cante nuestra fe
al Rey de la Gloria, al Dios de Israel.
Cristo Rey eterno, nuestro Redentor,
es hoy del infierno regio triunfador.
Alleluia, alleluia, alleluia.

Gozo y alegría reinen por doquier,
porque Cristo hoy día muestra su poder.
Ángeles cantando himnos al Señor
le van adorando como a vencedor.
Alleluia, alleluia, alleluia.

Libre ya de penas nuestro Rey Jesús,
rompe las cadenas de la esclavitud.
Ha resucitado; ya no morirá.
Quien muere al pecado, en Dios vivirá.
Alleluia, alleluia, alleluia.

PREFACIO

PLEGARIA EUCARÍSTICA

Anonimus



San - to, San - to, San-to es el Se - ñor, Dios del U - ni - ver - so.



Lle - nos es-tán el cie-lo y la Tier - ra de tu Glo - ria. Ho -



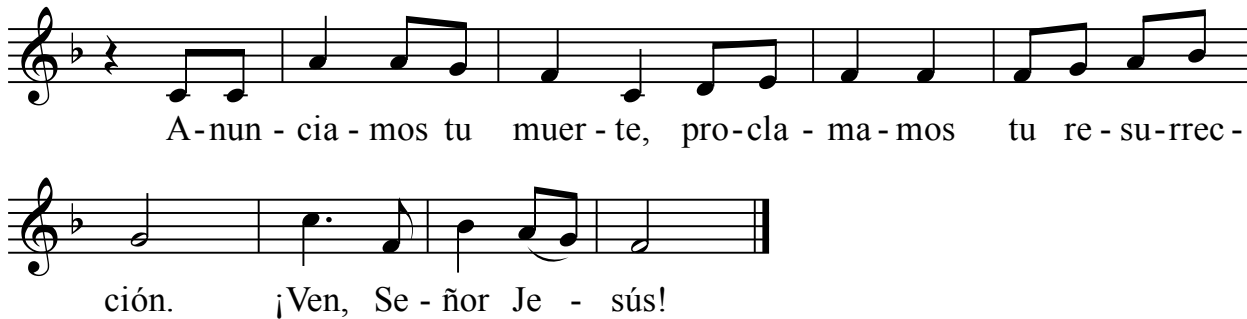
san - na en el cie - lo. Ben-di - to el que vie - ne el nom-bre del Se -



ñor. Ho-san - na en el cie - lo.

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA

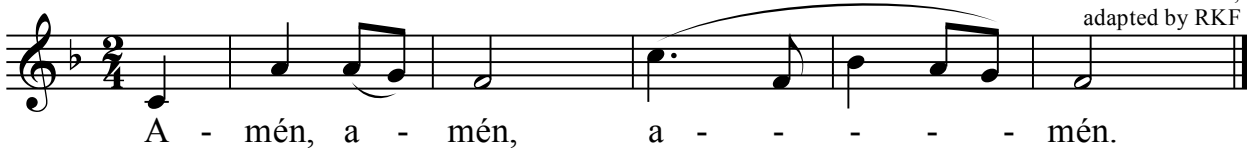
F. Palazón



A-nun - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -
ción. ¡Ven, Se - ñor Je - sús!

GRAN AMÉN

F. Palazón;
adapted by RKF



A - mén, a - mén, a - - - - - mén.

RITO DE LA COMUNIÓN

ORACIÓN DEL SEÑOR

SALUDO DE LA PAZ

FRACCIÓN DEL PAN

(Coro) Cordero de Dios

Delfine Madrigal Gil
(b. 1924)

COMUNIÓN ESPIRITUAL

Creo, Dios mío,
que estáis presente
en el Santísimo Sacramento del Altar;
os amo, os adoro y deseo recibirlos;
mas, no pudiendo hacerlo ahora sacramentalmente,
venid por lo menos espiritualmente a mi corazón.
Como si hubieseis venido, yo me abrazo y uno a Vos:
No permitáis que jamás me separe de Vos. Amén.

(Coro) Todo Quanto Pudo Dar

Francisco Guerrero
(1528-1599)

Todo quanto pudo dar
este día nos á dado:
Dios y hombre'n un bocado.

Tiene Dios tanto poder,
que a todo poder excede,
pues, con solo su querer,
todo quanto quiere, puede.
Puede y quiere que nos quede.
Supo dar oy abreviado,
Dios y hombre'n un bocado.

Antes que Dios se partió
a la tierra de la vida,
una çelestial comida
a sus apóstoles dió,
y el manjar que se comió
fué su cuerpo consagrado:
Dios y hombre'n un bocado.

Reçebid, compañas mías,
este cuerpo y sangre mía,
que la sombra di a Elías,
por daros mi carne oy día.
Es manjar que da alegría,
en las almas sin pecado,
Dios y hombre'n un bocado.

ORACIÓN DESPUES DE LA COMUNION

BENDICIÓN Y DESPEDIDA

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

Todos: Y con tu espíritu.

Diácono: Inclinen la cabeza para recibir la bendición.

Celebrante: Que Dios todopoderoso,
los bendiga en este día solemnísimos de
Pascua y, compadecido de ustedes,
los guarde de todo pecado.

Todos: Amén.

Celebrante: Que les conceda el premio de la
inmortalidad aquel que los ha
redimido para la vida eterna
con la resurrección de su Unigénito.

Todos: Amén.

Celebrante: Que ustedes, que una vez terminados
los días de la Pasión,
celebran con gozo la fiesta de la
Pascua del Señor,

puedan participar, con su gracia,
del júbilo de la Pascua eterna.

Todos: Amén.

Celebrante: Y la bendición de Dios todopoderoso,
✠ Padre, ✠ Hijo, y ✠ Espíritu Santo,
descienda sobre ustedes
y permanezca para siempre.

Todos: Amén.

Diácono: Pueden ir en paz, aleluya, aleluya.

Todos: Demos gracias a Dios, aleluya, aleluya.

POSLUDIO

Toccata *from* Symphony No. 5

Charles-Marie Widor
(1844-1937)

AÑO DEL JUBILEO 2020-2021

CENTÉSIMO ANIVERSARIO
DE LA COLOCACIÓN DE LA
PIEDRA FUNDAMENTAL DE LA
BASÍLICA DEL SANTUARIO
NACIONAL DE LA
INMACULADA CONCEPCIÓN

Durante el periodo del Jubileo que se realiza del 23 de septiembre de 2020 al 23 de septiembre de 2021, el Santo Padre, el Papa Francisco, ha concedido una *Indulgencia Plenaria* (remisión del castigo temporal debido al pecado) a los fieles verdaderamente penitentes que cumplan las condiciones habituales. (Confesión sacramental, Comunión eucarística, oraciones por las intenciones del Santo Padre), si emprenden una peregrinación sagrada a la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción y participan devotamente en los ritos jubilares, o al menos dedican un periodo considerable de tiempo a la reflexión y oración piadosa sobre la vocación cristiana, por el aumento de las vocaciones sacerdotales

y religiosas, y por la defensa de la institución de la familia humana, habiendo ofrecido a Dios sus humildes oraciones, concluyendo con el Padre Nuestro, el Credo y las invocaciones a la Santísima Virgen María.

Todos los fieles piadosos, los ancianos, los enfermos o los impedidos por alguna otra razón grave, pueden igualmente obtener la Indulgencia Plenaria si, teniendo aborrecimiento del pecado y la intención de estar allí, como se permite arriba, cumpliendo las tres condiciones habituales, durante las celebraciones del aniversario, en presencia de una imagen de la Patrona celestial, se unen espiritualmente, ofreciendo sus oraciones, dolores, y dificultades de la propia vida al Dios misericordioso a través de María.

Decreto, Penitenciaria Apostólica, 16 de julio de 2020

BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN



Rev. Msgr. Walter R. Rossi, Rector
Rev. Msgr. Vito A. Buonanno
Rev. Michael D. Weston
Rev. Raymond A. Lebrun, O.M.I.

Deacon Ira E. Chase, Sr.
Deacon Joseph Pak
Deacon Timothy Wolfkill

Peter J. Latona, D.M.A., Director de Música
Benjamin J. LaPrairie, M.M., Director Asociado de Música
Andrew Vu, M.M., Director Asistente de Música
Robert Grogan, D.M.A., Organista y Carillonneur, Emeritus

Ministros de Liturgia de la Basílica del Santuario Nacional
Knights of Columbus, colaboradores de la Basílica del Santuario Nacional
Hermanas Servidoras de María Inmaculada, Sacristanes de la Basílica del Santuario Nacional

*Solicitamos que nos ayuden a preservar una atmósfera de reverencia
apagando sus teléfonos celulares u
otros artefactos electrónicos mientras permanezcan en la Basílica.*

Tiendas del Santuario Nacional: Librería Religiosa y Tienda de Regalos
están localizadas en las entradas del nivel inferior a los lados de la Cafetería.

RECONOCIMIENTOS

La Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción reconoce con gratitud a los siguientes poseedores de propiedad literaria cuyos materiales han sido empleados en este boletín de culto: *Entrada* © 1972, Francisco Gómez Argüella, OCP Publications. *Gloria, Santo, Aclamación Conmemorativa, Gran Amén*, Francisco Palazón, © Cantoral Litúrgico Nacional. Derechos reservados. Los materiales registrados reimprimos con permiso bajo OCP licencia 612833. *Aclamación antes del Evangelio* Chant Mode VI. *Salmo* © 2016, Peter Latona. *Comunión* O FILII ET FILIAE Chant Mode II.



BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

Rev. Msgr. Walter R. Rossi, Rector

400 Michigan Avenue, NE • Washington, DC 20017-1566

(202) 526-8300 • www.nationalshrine.org/espanol